HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—NÚM. 1274 | Nueva Helvecia, Miércoles 15 de Junio de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Carreteras, ferrocarriles, caminos

Interesante carta del Ingeniero Garmendia

El ingeniero agrónomo Sr. Dionisio Garmendia, ha escrito a nuestro colaborador señor G Ingold, una interesante correspondencia, de la cual extractamos y publicamos algunos párrafos que conceptuamos de interés general, ya que ellos se refieren a las urgentes obras públicas que esta región, reclama con insistencia.

Escribe el distinguido profesional:

«Ayer y hoy Colonia Suiza y Colonia Valdense fueron y son consideradas como dos grandes ejemplos de cultura y civilización, en nuestros pais.

Es necesario mantener esos titulos honorosos. Y la única manera de conseguirlo es probándolo con hechos. Por eso aplaudo sus ideas. Que se haga la carretera y el ferro carril Colonia Montevideo, pero aquella que sea de hormigon. Que se pavimenten las calles de Nueva Helvecia, pero que sea de hormigon.

Que cuanto antes se pavimenten los caminos que unen esas colonias. Que venga cuanto antes la escuela de lechería. Que se implanten de una vez las penas regionales que Vd. pedía hace años.

Que los habitantes que pueblan esas comarcas se unen eficazmente para promover una gran era de corriente tutrística. Ya veran como los Argentinos se encargan de pagar con creces, los aparentes sacrificios del momento. No hay que dormirse. Si las cosas no se hacen ahora pronto y bien dentro de pocos años serán los lamentos por los errores que se hayan cometido.

Hace diez años que tuve el honor de acompañar al Ing. Bragra en tren de propaganda pro-carretera a esa zona, al mismo tiempo que corría como podia a la langosta, recibiendo más dolores de cabeza que aplausos y todo desinteresadamente, digo mal, interesado como hoy por dos motivos, porque soy hijo del Uruguay y porque esta zona de Mal Abrigo en la que he actuado y actuo constantemente se abre directamente al influjo de esa zona providencial.

EL FISCAL DEPARTAMENTAL

Publicamos el número anterior, la nota que el Centro Comercial e Industrial de esta localidad, pasó al Consejo Nacional, con motivo de la vacante en que encuentra la fiscalia del departamento, con motivo de la licencia de que goza el doctor Vidal.

El caso de Colonia que ha ocupado por largo tiempo la atención de la prensa y que hoy llega a preocupar a otras autoridades departamentales, estamos seguro ha de ser sin precedentes en el país.

No se concibe que una parte del poder judicial, como la fiscalía, se encuentre tanto tiempo sin su debida atención, máxime en un departamento grande como el nuestro, que tantos asuntos de suma importancia, se tramitan en dicha oficina.

El hecho de que las autoridades de San José y Soriano sean las encargadas de intervenir en las cuestiones planteadas en nuestro juzgado, en muy poco o nada soluciona la gravedad del mal de Colonia, pués estos representantes del poder judicial parecen tener bastante con sus asuntos internos, por lo que se ven precisados a relegar a segundo término los nuestros, que pasan una temporada en cada una de las ciudades antes nombradas, sin que siquieran sean sacados de las carpetas, donde duermen prolongado sueño.

Es un hecho indiscutiblemente grave, el que ha salido de la prensa llegando a ocupar instituciones particulares, que tambien ven de cerca los grandes perjuicios que ocasiona esta vacante.

Hay pués, que tratar de solucionar esta cuestión, para el feliz desarrollo de los asuntos que se plantean en el juzgado Departamental, cuya inercia tanto perjudica.

AL MARGEN

Atinadamente, nuestro colega «El Heraldo» de Florida, escribe el artículo que más abajo insertamos en que al cargar las responsabilidades de la catástrofe de Berrondo, da a la empresa del ferrocarril la parte que le corresponde de responsabilidad.

Tiene la palabra el colega:

«Todavía está vibrando nuestro espíritu por la tremenda catástrofe de Berrondo. De cinco humildes trabajadores que conducían los trenes solo uno sobrevivió al terrible choque. Pero poco a poco reclamado por las mil solicitaciones de la vida múltiple, nuestro espíritu se irá desentendiendo de ese penoso recuerdo. Es lógico que así sea. La vida no puede permanecer atada a la muerte. Ahora bien: antes de que la atención pública se oriente en otra dirección, queremos dejar sentada nuestra más formal protesta contra la Empresa del Ferrocarril Central. Gravita sobre ella, en nuestro concepto, una alta responsabilidad moral. Los magistrados distribuirán, con el recto sentido de justicia que los anima la responsabilidad legal. Actuarán por imperio de la ley, dentro de la pequeña esfera de la legalidad. Nosotros, que invocamos personería de la sociedad actuamos dentro de la otra esfera más amplia: de la moral. Y bien: no está en el ánimo de todos la condenación más severa contra esa Empresa que para economizar sueldos dirije el tráfico de las estaciones con niños o jovencitos? Es posible que las vidas de los obreros y de los que viajan en los trenes esté a merced de los menores de edad irresponsables desde todo punto de vista?

«La justicia distribuirá responsabilidades dentro del criterio legal. Nosotros desde el punto de vista moral no trepidamos en acusar a la Empresa de estar envuelta en grave responsabilidad moral».

Vecinos quejosos

En buena hora sea. Algunos vecinos de la calle Artigas entre Nueva Palmira y Lucerna se han presentado pidiéndonos elevemos ante el Concejo Auxiliar, su protesta por la indiferencia con que se mira de parte de dicha autoridad, el estado desastroso en qne se encuentra la calle mencionada, que priva casi en absoluto el tránsito.

Aquello, según nuestros informes, más que una vía pública, parece un obstáculo que se impone ante quienes tienen la necesidad de transitar por allí en vehículo. Acogiéndonos a las palabras de los denunciantes podemos decir que el osara pasar por aquella calle en auto, tendrá que pagar tributo a su acción rompiendo un eje o el diferencial.

Esta sentencia creemos será lo suficiente dura para que los dirigentes de vehículos no se atrevan a transitar por la nombrada calle, con el consiguiente perjuicio para los vecinos de aquel lugar.

Suponemos que la entidad que preside el señor Carbajal ha de tomar buena nota de lo que nos denuncian algunos vecinos.

Trabajando con entusiasmo

Las autoridades departamentales de San José y Flores, trabajan con el mayor entusiasmo en el estudio de proyectos para la construcción de una carretera que una a estas dos importantes regiones del país.

Indudablemente que si los trabajos que parecen encontrarse en la mejor forma encaminados, no sufren como casi la generalidad de estas obras de importancia, un entorpecimiento que lo eche al olvido, mucho se podrá hacer en el sentido de contruír la mencionada carretera.

Por el momento autoridades y prensa de ambas ciudades trabajan incansablemente coordinando ideas y estudiando detalles.

Una operación importante

Acaba de efectuarse una importante operación de ganados y arrendamiento de campo.

El señor Pedro Díaz (hijo), por intermedio de Supparo Hnos, compró todas las existencias de la Estancia del señor Agustín Scarrone, situada en Laureles, del Salto, arrendando el mismo campo. Esta operación alcanzó a la suma de $ 140.000. La citada estancia, cuenta con las comodidades que exige todo establecimiento bien montado, siendo el campo considerado como lo mejor de la zona.

NOTAS DE UN RURAL

Si eres martillo golpea;
si eres yunque aguanta.

Hace un tiempo leímos un hermoso comentario al probervio árabe: «Quien no haya tenido un hijo, haya escrito un libro o plantade un árbol, habrá pasado en vano por la vida.»

Todos no pueden engendrar un hijo, digna obra de su paso por la vida, como tampoco pueden todos tener suficiente inteligencia para escribir un buen libro, pero quien no puede plantar un árbol?

Recordemos el proverbio.

«Quien no haya tenido un hijo, haya escrito un libro o plantado un árbol, habrá pasado en vano por la vida.»

Plantemos entonces siquiera un árbol.

La cola de un cometa

Según se anuncia, en el corriente mes de Junio la tierra pasará a traves de la cola del cometa Pons Winnecke.

Opinan los hombres de ciencia, que este cometa ofrecería algún peligro, en el caso de que se produjese alguna violenta colisión con la tierra o que se efectuase su caida al sol.

Como este problema es díficil de resolverlo, las gentes deben ir preparándose para lo que pueda suceder.

UN VECINO

Se nos presentó días pasados un vecino, y nos habló muy en serio, sobre el perjuicio de que había sido objeto la noche anterior, pues, un animal caballar, entró en su predio, y le dejó, su pequeña quinta «pelada», completamente, comiéndole cuanto tenía sembrado.

El vecino no quiere que nosotros dejemos en silencio este hecho, por qne quizá el mal que él ha sufrido, libre a otros de lo mismo, dado de que los encargados de evitar que los animales sueltos anden de noche a su antojo, tomen nota de esto y procedan en alguna ocasión como deben.

Queda pues complacido.

Cierre la portera!

Escúchemos señor; ¿cree Vd. por ventura, que nuestros hombres de campo colocan porteras en los predios que ocupan, tan solo por gusto.

Ellas les son necesarias pero Vd. hace lo posible porque sean innecesarias, dejándolas abiertas en cuanta oportunidad se le presenta.

No es Vd. solo; son muchos. Y no es solo entre nosotros que existen hombres como Vd; los hay en todos los pagos. Un colega del Este se ocupa de este mismo punto y bajo el mismo titulo de estas lineas dice:

«Transeunte: le vamos a dar un consejo: cuando tenga que entrar a un campo, abandone la mala costumbre de dejar abierta la portera.

Reflexione: en el campo pastan numerosos animales, que representan valores efectivos, cuya pérdida significa verdadero sacrificio para su propietario.

Muy poco trabajo le cuesta cerrar lá portera, desconocido señor transeunte.

Hágase cargo del perjuicio que puede irrogar y...cierre la portera, caramba!»—X

Mayordomo necesito

Para granja, colonia estanzuela al Norte. Hombre activo, con verdadera afición al trabajo—Especialista, por haberlo practicado personalmente con éxito, en la fabricación de quesos y manteca y con conocimientos prácticos y amplios en agricultura, maquinaria, taller y ganadería. Habiendo curzado al menos hasta 3.er grado y sabiendo algo de teneduría; de 30 a 40 años; casado sin o con poca familia; que presente certificados de establecimientos conocidos que recomienden su honorabilidad, seriedad y competencia para el cargo que tengo vacante.

Dirigirse con todos los informes y diciendo cuales son sus pretenciones a

García Díaz

Rondeau 1464 Montevideo.

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo Gonzàlez Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y ásuntos, administrativos.—Nueva Helvecia.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

PRODUCTOS AGRICOLAS

		anterior		últim
Avena sup.	$		»	6.40
Buena	»	3.60	»	3.60
Idem regular	»	3 20	»	3.40
Porotos de manteca	»	17.00	»	18.00
Idem blancos chicos	»	11.00	»	12.00
Idem cariocas	»	11.00	»	12.00
Alpiste bueno	»	nominal		
Regulares id id	»	nominal		
Idem bueno	»	3.65	»	3 70
Morocho	»		$	5.00
LINO				
Consumo	»	5.75		
MAIZ				
Cuarentino	»	0.—	»	3.90
Común superior	$	3.50	$	3.65

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia doctor Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don ANTONIO HODEL, citándose a todos aquellos que se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducir sus acciones con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.

Colonia, Màyo 28 de 1927
1/6/927 Raul Barbot

Juzgado Letrado Departamental

COLONIA

EDICTO.- Por disposición del señor. Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Petrona Maza de Barreto, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Junio 6 de 1927.—Raúl Barbot, actuario

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a [illegible] fresco según clase y 0.55 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.36.

Manteca.—Se cotiza de 1.00

Miel.—el litro 0.55.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 1.10 a 1.25 yunta

» Batarazas de 1.40 1.5o

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO		anterior		útimo
Superior	$	0.00	»	5 60
Bueno	»	5.45	»	5.50
Regulares	»	0.00	»	0.00
Superiores del interior	$		»	5.60
Buenos id id	»	5.45	»	5 50
De fideos sup.	»	4.80	»	4.90

CUEROS VACUNOS SECOS

		anterior		último
Mataderos	$	4.95	$	5.00
Campo	»	4.80	»	4.90

IDEM VACUNOS SALADOS

		anterior		último
Novillos	»	6 20	»	6.50
Vacas	$	5.80	$	6.20
Vaquillonas	»	4.70	»	5.00
Terneras	»	2.20	»	2.30
Becerros	»	1.00	»	1.20
Nonatos	»	0.60		0 70
Id id regulares	»		»	0.40

AVISO

El que suscribe, Teniente Alcalde de la 5.a sección Judicial del Departamento de Colonia hace saber que tiene en su poder un buey overo, de marca desconocible.

En consecuencia se cita a la persona que se considere con derecho al animal, para que se presente ante mí Alcaldía, antes del término de sesenta días a contar desde la fecha, que le será entregado, siempre que se presente el comprobante legal y previo pago de los gastos originados. Pasado dicho plazo se procederá según el Art 307 y demás correlativos del Código Rural.—Costa de Rosario, Mayo 30 de 1927.—Américo P. Esquivel Tte. Alcalde.
v31j

El que ama la verdad, no la teme

Los espectaculos ridiculos, que casi a diario ofrecia la llamada «Prensa brava» en nuestro Departamento, para honor del mismo y de la cultura general han desaparecido.

Sus últimas manifestaciones, solo alientan y reviven, de... de órganos tendenciosos y de hombres que se sirven de ella como recurso extremo de justificación, o como recurso complementario, para confundir o extraviar las características de una situación incómoda, individual o colectiva, o para agitar las masas inconcientes o aletargadas, en determinados momentos politicos.

Han sido desterradas pues, por la opinión sensata sus violencias, las que en general, hoy solo producen efectos contraproducentes a quienes esgrimen dicha arma.

Los órganos de la prensa Departamental, se dividen en dos grupos perfectamente clasificables. El uno que tiene como finalidad primera, la defensa de ideologias politicas, los hombres que las sostienen y su acción; el otro: aliado directo de todos las actividades que se desenvuelven en pro del mejoramiento colectivo, sea en el orden social, económico o politico.

La responsabilidad de la prensa tendenciosa, es enormemente menor al emitir juicios censuras, criticas o combatir; por cuanto siempre cuenta con la predisposición benevola de sus parciales siempre prontos a aceptar cualquier juicio o campaña, por atrevida que sea, mientras la prensa independiente, que lucha con la opinión sensata, poniendo todo su interés en coadyubar a las iniciativas progresistas, y ha todas las manifesfaciones de cultura, sin contar con más apoyo que la autoridad moral y el prestigio que hubiere cobrado ante la opinión con sus triunfos—es decir—con el de los menos.

El pueblo que piensa, que trabaja y que labora para el engrandecimiento nacional, sabe a que atenerse en lo que a los apóstoles de nuestra politica criolla se refiere, como asi mismo, tambien sabe distinguir perfectamente las campaños patrióticas y desinteresadas.

Estas reflexiones se nos ocurren, ante la actitud extemporanea que asumieron algunos funcionarios que intervienen en asuntos públicos, y donde con toda evidencia ha habido olvidos, falta de previsión, o amplitud de miras, cuando no intención, hechos que señalemos en cumplimiento de nuestro deber de periodistas libres, valiéndonos el hecho, las reacciones violentas a cual más caprichosas, que más parece tienen por objeto confundir, extraviar y desorientar, que no aclarar el verdadero estado de las cosas, a las cuales se ha dado un giro ridículo, cual si con ello se pretendiera batir el parche, para hacer un reclame personal...

Silenciar estos hechos por parte de la prensa moderada e independiente, seria prestarse a que ellos prosperaren, seria apoyar la subversión de todos los principios morales que contribuyen al mejoramiento colectivo y por último, sería conspirar contra todas las leyes democrátidas que nos rigen y que amparan a la sociedad, contra los desmanes, abusos y despotismos.

Señalar errores o faltas, criticar procedimientos, censurar las omisiones y hasta dudar de los hechos que no aparezcan claros, es misión de la prensa; es el único medio de ilustración casi, de que dispone el pueblo que lucha y trabaja, y por el cual pueden exigir que las cosas se hagan siempre mejor, con más proyecciones en su beneficio y es por último, el mejor estimulo de que goza el funcionario conciente y cumplidor, el cual no teme a la critica.

No entenderlo asi, es ser absolutista y felizmente el absolutismo en nuestro pais pertenece al pasado.

Soñar en su restauración o nuevo imperio, es ilusión tonta, puesto que la conciencia popular ya no tolera ni la menor manifestación de él, y con el pueblo estamos nosotros, duela a quien duela, y pese a quien pese.

GLAUCO.

NO PASARAN...

Nos dicen que este es el dilema impuesto a los que tuvieran que hacer la travesía que media entre el comercio del señor Ingold y el Paso a Nivel.

El camino se encuentra en un estado tal, que posiblemente nadie se atreverá a echarse a semejante aventura como la que significa pasar en auto esa pequeña distancia del camino que va a Rosario.

Se han hecho unas huellas tales que los autos se van hasta el eje, con consiguiente peligro de romper el diferencial.

Han sido, pues, las primeras lluvias del presente invierno las que han puesto el dilema que va de epigrafe, así, pues, que más adelante, no sabemos como se presentarán las cosas.

LA ESCUELA DE ROSARIO

Encontramos en «La Tribuna Popular»:

Nos informan la anormalidad en que se encuentra este establecimiento de enseñanza, con referencia a su dirección.

Dice nuestro informante que el maestro titular, señor de la Peña, hace dos años que goza licencia ocupando el edificio escolar y recibiendo los sueldos de vacaciones.

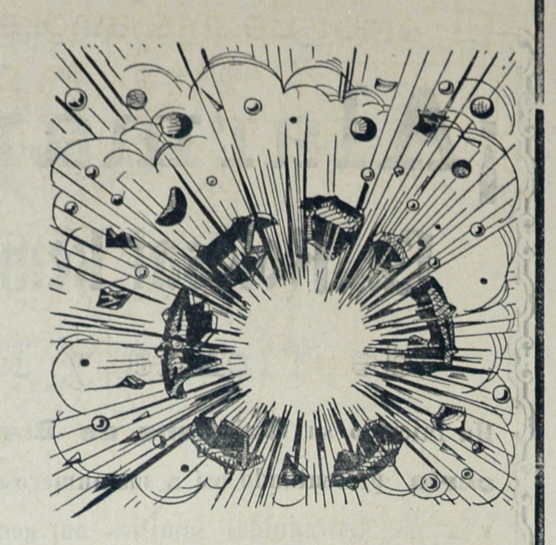
En tanto la situación del maestro suplente, señor Collazo, se hace dificil y sin solución, pues no solo carece del local que para vivienda de familia corresponde al maestro, sino que durante las vacaciones se le suspende el sueldo que goza el que tiene licencia hace dos años.

La reacción, el progreso, la prosperidad en que ha puesto el establemiento el profesor Collazo; las simpatias y el prestigio que se ha conquitado entre el vecendario por el empeño y el acierto que demuestra, son otras tantas causas para que la población rosarina exija de las autoridades escolares una pronta solución al asunto de la dirección de la Escuela principal del lugar.

El Concejo de Enseñanza sabrá normalizar situaciún tan impropia.

Precios para el

VIERNES 17 DE JUNIO



Cuando oiga el estallido formidable de una BOMBA... Recuerde

ES EL VIERNES de GREISING

La misma fuerte impresión que causa entre el público el estallido de las bombas, que revientan todos los Viernes, al abrir y cerrar sus puertas la gran

CASA GREISING

causa entre el público el conocimiento de los precios que está haciendo la casa. Léalos y compare

Muy importante al cotejar los precios, coteje los anchos. Eso es importante. Después de leer visíteme y vea el renglón. Pida precios en general, mis empleados se los daràn sin obligación a comprar. Vd. verá que son bajos en general

NO OLVIDE para tener derecho a estos precios, que regiran sólo para el **viernes 17 de Junio** debera comprar al contado o bien hacer intercambio de productos de granja, como huevos, aves, manteca etc.

PRECIOS

ALMACEN

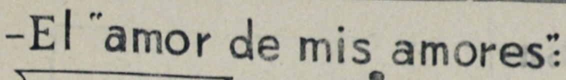
Yerba especial kilo	$	0.38
Te Hornimans lata	»	0.31
Perdices en escabeche, lata de dos	»	0.56
Tomates al natural, lata	»	0.25
Porotos bayos grandes kilo	»	0.20
Peras en álmíbar, lata	»	0.38

TIENDA

Casineta media lana 1 mt. 40 de ancho	$	0.98
Pana Italiana especial para pantalones	»	0.68
Franela pintada especial 70 ctm. ancho	»	0.31
Mouflon de lana 1 mt. 40 ancho, todos colores	»	1.32
Jersey de pura lana 1 mt. 25 de ancho	»	1.45
Lienzo tablón 70 ctm. ancho	»	0.08
Lana Zefir ov. de 40 Grm. todos los colores	»	0.19
Medias afelpadas para señoras	»	0.25
Camisetas afelpadas para niños desde	»	0.34
Paraguas grandes muy buenos	»	1.10

FERRETERIA

Dulceras, gallinitas grandes c/u	»	1.15
Calentadores almacén con caldera, de 1 mecha, c/u	»	2.20
Idem idem de 2 mechas c/u	»	3.20
Calderas esmaltadas 18 cms. c/u	»	0.95
Calentadores para alcohol c/u	»	0.25
Boquillas para cualquier tipo de primus c/u	»	0.44



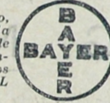


YA en la casa no es ella una sirvienta; es una "persona de la familia", a quienes todos miman con especial cariño. Siempre fué sana y fuerte, pero el otro día tuvo unos dolores en las coyunturas de las manos que casi se las paralizan y una "picada" en la espalda que no la dejaba moverse. Al principio costó trabajo aliviarla porque decía que los remedios de botica eran "cosa del Diablo." Pero desde que, a ruego de todos, se tomó las dos primeras tabletas de

CAFIASPIRINA

y vió que en un instante le desaparecía la "punzada," les puso una fé ciega y siguió tomándolas para el "reuma" de las coyunturas. Y ahora, al sentirse aliviada y otra vez con fuerzas para el trabajo, exclama con esa su sencillez de siempre: "Dios proteja a mis amos que me dieron esa bendita 'medecina'."

Lo mismo que para el reumatismo, el lumbago y las neuralgias, la CAFIASPIRINA es ideal para dolores de cabeza, muelas y oído; jaquecas, y consecuencias de las trasnochadas, o los excesos alcohólicos. No AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.



En su próxima aparición, PEPITA tendrá el gusto de presentarle a la "SEÑORITA DOREMIFA," una profesora de música interesantísima con quien usted simpatizará "a primera vista."

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargandose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDKA con caja metálica que vendemos a $ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago.

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador **Lorenzo Carbajal**, Juan L. Lacaze.

Rascarse la faltriquera

Hay que aprovechar la oportunidad para adquirir méritos en el porvenir, comprando un terreno, una casita barata para su familia, hoy que todos venden, aproveche en comprar.

Casas con comercio en la misma villa, tengo para vender desde 3 mil pesos hasta 7 mil pesos con buena comodidad para familia. Y a un kilómetro de la villa tengo para vender 9 H.as con grandes ... de material y con un gran comercio en la misma. Carretera al frente.

Dirigirse a MANUEL C. COUTO.
En Nueva Helvecia—Calle 18 de Julio

Próximamente remataré un cuarto manzana en el riñón de esta villa con una buena casa de material, con 4 piezas en 25 x 35 y solares adjuntos, a cien metros de la calle al Este. Fraccionaré dos manzanas de terrenos en solares a pagar por mensualidades de 5, 6, 7 y 12 pesos por mes. Verdadera pichincha para hacerse propietario. Guarde su dinero que pronto daré detalles.

Manuel C. Couto
Rematador público

UN FENOMENO

Es un caso curiosísimo el ocurrido a un obrero en un bosque de Suffolk, (Inglaterra) en uno de los últimos temporales que se desencadenaron en aquellas regiones.

Un rayo cayó sorprendiendo a un leñador en mitad de su tarea produciéndose un extraño suceso sin causarle la muerte. Por un efecto fotográfico, debido a la centella quedó impreso en el pecho del obrero, el dibujo perfecto de uno de los árboles con todas sus ramas que existen en el bosque donde sorprendió la tempestad al leñador.

Verdaderamente se trata de un fenómeno digno de los más minuciosos estudios de parte de los sabios profesionales de esa materia.

En tanto el leñador llevará estampado en su pecho el imborrable recuerdo, de aquella tarde que peligró su vida en el bosque de Sofolk.

Al comercio y al público

Participo al público y al comercio haber vendido a don Alvaro Rodriguez Arroqui el negocio que tengo establecido en esta villa, denominado «Provision Arroqui» habiendo quedado a cargo del vendedor las cuentas a cobrar y pagar. A los efectos de la ley de 26 de Setiembre de 1904 hago esta publicación.—Nueva Helvecía, 11 de Junio de 1927—Eusebio P. Arroqui.—E. 15/6/927.

Empréstito de consolidación
EN FRANCIA

París.—La prensa de la techa confirma que el Primer Ministro señor Poincaré, en vista de la desinflación monetaria lanzará próximamente un empréstito de consolidación a fin de resolver el excedente de billetes resultante de la reducción del monto de los bonos de defensa en circulación.

Se estima que será posible retirar diez mil millones de francos.

Pieles en todas clases, cueritos, tiras, cuellos a bajos precios ofrece
LA PALMA

A ustedes, señoritas

Ustedes tienen una costumbre muy fea, tan fea, que se ridiculizan; traten de corregirse si no quieren bajar del nivel en que están conceptuadas. Mediten antes de obrar y piensen: no debo hacer, lo que no me gusta que me hagan.

Observador

Sesión del Concejo

Bajo la presidencia del señor Alfredo Carbajal y con asistencia de los señores, Duarte, Prieto, Frey y Vonrotz, sesionó nuestra comuna el día 13 del corriente para tratar los siguientes asuntos:

Hacer constar que en la resolución del acta anterior referente al rubro de Banda Musica, debe decirse, incorporar la partida de $ 1.800.00, al rubro de Vialidad Rural, en virtud de que el rubro Banda Musica quedaba suspendido de hecho, al finalizar este ejercicio, desde que dicha asignación era solamente por un año.

—Asisten a esta sesión, los señores doctor Ugon y Sr. Ibañez, en representación de la comisión Banda Musica, haciendo entrega de una nota en la que se solicita se tenga en cuenta la asignación de pesos 1.800.00, para este ejercicio en virtud de haber adquirido los instrumentos y varios otros causales.

Se resuelve elevar al Concejo Departamental la nota de la referencia, con la siguiente resolución: los señores Frey y Vonrotz, manifiestan, que solo aceptarian una contribución de $ 600 como máximo, por parte de las rentas de este municipio y que se obtuviera el resto o sean los 1.200, más del Concejo Departamental, fórmula esta, que tambien aceptan los señores Carbajal, Duarte y Prieto, dejando éstos constancia, que en caso de no ser posible la contribución del Concejo Departamental, piden sea igualmente creado dicho rubro, tomando de las partidas de Vialidad Rural $ 800 y de Vialidad Urbana $ 1.000.

Concédese los permisos solicitados por los señores Suc Esteban Mendaña, Eusebio Arroqui, para edificar y construir cordón y cuneta, previo pago de los derechos correspondientes.

—Hacer efectivo el cobro de la multa de $ 5.00 al propietario del automóvil Le 375, impuesta por el Concejo Departamental de Canelones.

—Ordenarse los pagos de $ 28.92 al señor David Talmon y de $ 97.07 al señor Alfredo Frey.

—Se resuelve encomendar al capataz Muniz, que en los días que sea imposible trabajar en los caminos, utilice la cuadrilla en arreglos del alambrado del terreno alquilado por el municipio.

—La Presidencia informa que el señor Antonio Cioli le ha manifestado proceder a la construcción de vereda en su propiedad frente a la calle Berna.

—Encomiéndase al señor Frey, informe en una próxima sesión lo que a su juicio se debe hacer en el camino frente al comercio del señor J. Erpirio Viera, Juan Errecart y Roberto Ernst.

—Comunicar al señor Bonavita que el licitante Osorio, se halla pronto para principiar al balastado y si el estado de la obra permite recibir el balasto.

—Comunicar al mismo que la linea aceptable por este concejo para edificación del señor Mendaña es la primitiva y que parte de 18 de Julio a Colonia, con frente a la calle Treinta y Tres, y pidiendo a dicha Inspección proyecte la modificación de linea desde Colonia a Nueva Palmira.

Todo el mundo en LA PALMA compra al mismo precio surtido completo y novedoso para invierno

AJEDREZ

POR ARFIL

De tal podriamos clasificar al café Sport, porque el café Britanico es el único en la Republica donde diariamente funcionan 10 tableros de ajedrez, dando motivo a reuniones de artistas, bohemios e intelertuales, que con su amena causerie, pasan gratas horas de expansión espiritual y decimos que el café Sport es el segundo Britanico, por que diariamente funcionan 6 tableros. En los otros cafés de la República que conocemos, hemos visto que cuando mucho juegan 2 tableros, tendiendo Nueva Helvecia a ocupar el segundo puesto en el ambiente ajedrecistico de la república.

Trascribimos una cronica del ambiente ajedrecistico del popular café Britanico:

¿Quién no ha oído hablar del «rey del ataque, con piezas de cualquier color» del «rey del ahogo» del «record de resistencia y de cocktails ganados», del «maestro que se tiene que cortar la colecta, del divino y siempre joven maestro, en fin? Y quien no ha sentido curiosidad por conocer a este optimista ajedrez a este maestro que toda posición le halaga, a este romántico jugador que conceptúa que los peones para nada sirven, que son escollos para el ataque, pero que al fin cuando en el tablero no quedan sino peones (del adversario) tiene que reconocer tantas damas como peones y juntar las piezas rapidamente para empezar una nueva partida, no sin achacar ante a «Lalo» (habló Lalo) o al «rusito», (ha-

Programa de Tiro Artesano

durante el año 1927 hasta Febrero 1928

El Stand de Tiro estará abierto de mañana el segundo y cuarto domingo de cada mes para prácticas

Concursos 'Copa Colonia Suiza' a 50 metros

4.º Concurso se efectuará el 15 de Mayo de 1927
5.º » » » » 17 » Julio » 1927
6º » » » » 18 » Septiembre »
7º » » » » 13 » Noviembre »
8.º » » » » 15 » Enero 1928

Concurso tiro rapido al Blanco Colonia Suiza a 50 mts. para el 29 de Mayo de 1927. Primer premio medalla de plata al que tenga mayor número puntos y segúndo premio un objeto al que tenga más impactos. El blanco estará disponible diez minutos para cada tirador.

El 5 de Junio se disputará una olla podrida, todo tirador que desea tomar parte tiene que hacerse inscribir en el Hotel Suizo o en la casa del señor Augusto Ziegler hasta el 31 de Mayo de 1927.

Concurso 'Copa Club Artesano' a 100 metros

12.º Concurso se realizará el 19 de Junio 1927
13.º » » » » 4 » Septiembre »
14.º » » » » 18 » Diciembre »

Para el 31 de Julio se disputarán dos medallás al blanco Club Artesano a 100 mts. en 6 series de 10 tiros c/u empezándose a tirar a las 8 y 30 a. m. Primer premio medalla de oro al que tenga más puntos y segundo premio medalla de plata al siguiente.

El domingo 21 de Agosto se disputarán dos medallas al blanco Club Arteseno a 50 mts. en 5 series de 10 tiros c/u empezándose a las 8 y 30 a. m. Primer premio medalla de plata y oro al que tenga mas puntos y segundo premio medalla de plata al siguiente. Los tiradores de 100 mts. que tengan medalla de oro darán el 5 % de handicap y los de 50 mts. que tengan medalla de oro darán el 2 1/2 % de handicap.

Cualquier concurso que no pueda realizarse por lluvia o fuerza mayor, se publicarán la nuevas fechas en los períodicos locales.

NOTAS: Probablemente la fiesta de tiro anual se realizará en el mes de Octubre de 1927.
— Todos estos concursos empezarán a las 8 y 30.
— Todo tirador que desea tomar parte en estos concursos debe inscribírse antes de las 10 a. m. Pasada esta hora no podrá tomar parte.

LA COMISION DE TIRO.

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre
de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA

A usted, paisano

Sirvase de esa guitarra
Yo quiero que cante algo
Para disipar las penas
Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia,
Amargo trago el amor
Y entre tantas amarguras
¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro
Con su herramienta afilada
Al cliente que esta en la silla.
Dá última retocada.

Yo necesito afeitarme
Y hacerme un buen corte pelo
Y a lo de Schölderle y Putcher
He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán,
De lo lindo a lo mejor,
Por que tienen un barbero
Que es un criollo de mi flor.

bló el soviet), o al gran «Larcebo» (llegó Larcebó), de la pérdida de la partida, con su clásica frase: Son unos mareadores; las buenas no las ven; pero por las malas se desesperan.

Sin duda es un jugador brillante pero poco sólido y materialista en el tablero.

Si triunfa hoy, con la escuela últra moderna, algo en el Ajedrez, con seguridad no es el espiritu artistíco sino la matemática filosofía. El no quiere saber de nada. Busca el arte la belleza y pierde la mayoría de los juegos, pues los otros buscan ganar apartando el pensamiento de toda conquista de espíritu.

Anderssen, derrotado por Murphy, calculista y filósofo, es un ejemplo que podemos traerlo a él, frente a uno cualquiera de sus adversarios.

Sin embargo, una verdadera rueda de maestros y de profesores, circundan diariamente a este as del tablero ping-pong puesto que en realidad admiramos un juego lleno de belleza, artificiosa, que se luce por su forma y no por su naturaleza, ya que ésta, las más de las veces es inconsistente y plástica.

Cantinas Escolares

Una pregunta

Con agrado he seguido la gestión altamante benéfica que desarrolla la Comisión de Cantinas Escolares. Es merecedora sin duda, por su labor patriótica del sincero aplauso de todos.

Pero he notado en su procedimiento, al solicitar precios y muestras a los señores comerciantes locales, un error, si es que no se me demuestra lo contrario.

El error consiste en que se da un plazo tan extraordinariamente corto al comerciante para dar contestación que obliga, o bien a no participar en dicho pedido de precios, o a presentarse con precios más altos con evidente perjicio para los fondos de esta distinguida comisión.

Porque, en vez de darse al comercio 48 horas para contestar, no se dá un plazo prudencial, que bien pudiera ser de una semana, y con ello con toda seguridad, obtendrían mejores precios?

Existiría dificultad para ello? Si así fuera, y en ello no hubiera inconveniente, me agradaría saberlo.

Comerciante

Deportivas

Gestiones de arreglo

El sábado al atardecer llegó a la localidad una delegación que integraban los miembros neutrales de la liga Rosarina, señores Dr. Armando Borras, Manuel Perez, Manuel Falgueras y Cesar R. Abella, quienes venían delegados por el Concejo Departamental de Football, para que estos efectuaran una entrevista con los dirigentes de Artesano y Nacional, con el propósito de llevar a un arreglo, al cisma que actualmente tiene preso el football Helvético.

Según informes que hemos recogído, sabemos que tanto de Nacional, como de Artesano, existe buena voluntad, en solucionar nuestro conflicto deportivo.

Que se arreglen una vez por todos los lios futbollisticos, son nuestros deseos.

Del Club Artesano

Para el sábado 18 del corriente han sido convocados los asociados de la Institución, cuyo nombre nos sirve de titulo.

El orden del día a tratarse es, Local Social.

La hora en que se llevará a cabo esta Asamblea es las 20 y 30, y en la sede del Stand de Tiro.

Dado la importancia del asunto a tratarse no dudamos se congregarán en el lugar citado, gran número de asociados, al team de la casaca roja.

Para el domingo

Nuestro Nacional ha contraido, compromiso con el Club Sportivo de la vecina ciudad de Rosario, con su equip de primera categoria.

El match a jugarse, se llevaría a cabo en el field de los albos «Parque Häberli.

Será este sin duda un encuentro que ha de llamar la atención entre los aficionados al balompie, motivo por el cual nos imaginamos, se ha de ver marginada la cancha por el respetable, que está ansioso por poder presenciar alguna justa futbollistica.

En nuestro numero del sábado ampliaremos los informes, con respecto a este interesante encuentro.

Häberli regresa

Informes particulares, nos enteran de que el joven Emilio T. Häberli, que en representación de nuestros colegas montevideanos «El Diario» y «La Mañana», acompañó ál team albo a Norte América, ha emprendido su viaje de retorno.

Häberli viene en compañía de Romano, Petrone y Vancino, que dentro de breve pisarán tierra uruguaya.

Le anticipamos la bienvenida al excursionista amigo.

Nuestro apoyo decidido

El colega sanjosefino «El Eco Maragato» ha lanzado la idea de que en el beneficio que la Asociación Maragata piensa ofrecer a la Comisión que tiene a su cargo la recolección de fondos para la adquisición del aparato que el pueblo maragáto piensa regalar a su joven aviador Alberto Ciganda, se juegue un partido entre el combinado de aquella ciudad y la selección de Nueva Helvecia.

Argumenta en sentido favorable a su idea el colega, el hecho de la rivalidad que existe entre estas dos fuerzas futbollisticas, como asimismo las simpatías que el aviador Ciganda goza en ambos ambientes deportivos.

Encontramos muy oportuna la idea y alacojemos sinceramente.

Ciganda goza entre nosotros de generales simpatias, que bien supo captarse, ya deede la tribuna periodistica, como desde el puesto de delegado, de los cuadros que ocupó en diversas circunstancias.

Aunque las cosas del footbáll en nuestro ambiente pasan por un mal momento con la dimisión de la Liga, creemos que de organizarse, cosa casi segura no habrá obstáculo para la realización del encuentro promovido por el distinguido colega.

Lo que dijo Ciganda

Al ser interrogado por el gestor de la idea el joven Ciganda, pidiéndole su opinión al respecto dijo:

—Encantado. Tanto más cuanto por que soy un admirador de los valores del football helvético y porque me unen a varios de su dirigentes lazos de sincera amistad.

La opinión de Vds. es la misma que me habia formado para mí, en el caso de que la Asociación Maragata dispusiera concertar el encuentro de que hablamos. Estoy casi seguro que dentro de la liga helvética encontraría una favorable acogida tal proposición.

Nacional y su debut en Cuba

El domingo hizo su debut en la Habana nuestro Nacional de Montevideo enfrentàndose a uno de los equipos más fuerte el Real Club Iberia.

Este encuentro les dió un nuevo triunfo a los albos, habiendo derrotado a su adversario por el elevado score de 4 a 1.

Por lo visto Nacional sigue su gira triunfal.

Peñarol en Madrid

También los aurinegros no quisieron ser menos que los albos, y fué así, que el domingo frente «El Atletic» de Madrid se impusieron facilmente ante su ocasional adversario, para derrotarlos por el abultado score de 5 a 2

Parece que ahora que Peñarol va tocando su fin en el gira por el viejo continente, quisiera reaccionar, de su mala racha, que los persiguió desde su principio.

El fallo de la Comisión de protesta

Este artículo debió publicarse la semana pasada, pero siéndole imposible a esta Comisión, sesionar con anterioridad, y con asistencia de todos sus miembros, hacemos esta publicación con algunos días de atraso.

La Comisión Directiva del Club Artesano, ha leído con detención, el fallo de la Comisión de Protestas, despojándose de su caracter de tal, y aun más, colocándose en un plano de perfectos neutrales; pues bien, en esta situación de espiritu debemos confesar que en todos sus parrafos el fallo aludido, muestra una evidente inclinación hacia una de las partes, hacia el Club Nacional. Y esto, en el modesto concepto de esta Comisión, está mal para un jurado de neutrales cuyo fallo ha de ser inapelable. Obsérvese que se inserta en dicho fallo una extensa manifestación de una delegación del Club Nacional y no se dice una letra de lo que esta Comisión en plena sesión manifestó al jurado que tuvo a bien honrarnos por la visita.

La Comisión del Club Artesano cree que el jurado aludido, al hablar de moralidad fuera de lugar, debió acordarse de la manifestación categórita que el Sr. Pte. del mismo don Eduardo Duarte hizo en la sesión que más arriba citamos [illegible]

traido todas las discordias a la Liga». Creemos que es innecesario y ofensivo que la Comisión de Protestas dude de nuestra moralidad, pués, sabe bien ese H. Jurado, que la moralidad en sus procedimientos ha sido la norma de conducta del Club Artesano desde los muy lejanos años de su fundación, hasta el presente.

Nos interesa, en honor a la verdad, hacer dos rectificaciones a lo manifestado en el fallo arbitral: 1.ª El Club Artesano en ningún caso hizo uso de la famosa y desgraciada resolución de la Liga del año pasado, según la cual, sin pensarlo ni observarlo se modificaba el estatuto de la Liga Helvética de Football; y 2.ª que, contrariando a lo qne se dice en el fallo, e jugador Jose Collazo, al princ pio de la temporada pasada, jugó en el Club Artesano.

Hacemos públicas estas manifestaciones para dejar a salvo la reputación de esta institución, y porque con justicia lo exigen sus numerosos asociados.—La Comisión Directiva del Club Artesano.

Por cuatro a uno

El domingo se encontraron en Rosario, los viejos rivales del football local Rosario Atlético y Sportivo, venciendo el primero por el score que se anota en el epígrafe.

Dirigió el encuentro con acierto el árbitro helvético Juan J. Greising

Amenidades...

En la sección «Se dice...» de la crónica deportiva de un colega de Rosario, encontramos:

—«Que los suizos han llevado una pasada de derecha a izquierda.

—»Que con esta y otra pasarán a la historia

—«Que en cierta imprenta se empastelaron unos sueltos deportímos...»

Lean esto los defensores de la casaca alba que el domingo deben enfrentarse a los rosarinos y...resuelvan.

Comisión pro-banda

Sesión del sábado

El sábado de tarde, a las 17 horas, realizó sesión la comisión administradora de la banda de música local bajo la presidencia del señor Andres Prieto y con asistoncia de los señores Emilio Häberli, Juan Werner, Dr. Daniel Armand Ugon, José H Ibañez, Alfredo Carbajal y Carlos Werner Berger.

Abierta la sesión se da lectura al acta última.

El miembro señor Emilio Häberli informa que se ha recaudado la snma de $ 128.00 por concepto de servicios prestados por la banda de música al Circo Pensado, acordándose descontar de ella el 25 por ciento para fondos de la comisión haciéndose entrega del resto a los mismos.

El director de la banda señor Baltasar Naviliat presenta un informe escrito sobre las lecciones dadas a los aspirantes, ensayos realizados e inasistencias, nombrándose a los miembros señores José H. Ibañez y Carlos Werner Berger para efectuar el contralor pertinente, a efecto de los pagos a efectuarse por el mes de Mayo hasta el 15 de Junio del mes en curso.

En virtud del frío reinante y de la poca asistencia de público a las retretas, se resuelve suspender las ejecuciones de la banda por el término de dos meses, desde el 15 de Junio hasta el 15 de Agosto del corriente año, continuándose los ensayos y estableciéndose que el director gozará de medio sueldo mientras dure la suspensión provisoria de retretas.

Comisionar al señor Häberli para que imponga de tal resolución al director de la banda.

El miembro señor Carbajal propone que la comisión se aboque al estudio del arbitrio de fondos para continuar sostenien do la institución musical en virtud de estar casi agotados los recursos de la partida de 1.800 pesos votada por una sola vez por el Concejo Deptal., a raíz de las gestiones realizadas en oportunidad por el Centro Comercial. A ese respecto, se cambia ideas, acordándose por unanimidad dirigir nota al Concejo Auxiliar y designar al propio tiempo una delegación, con encargo de solicitar a dicho organismo la inclusión, en el nuevo proyecto de presupuesto municipal correspondiente a esta villa, de un rubro con una asignación de 1800 pesos, suma que se considera imprescindible para solventar los gastos que demanda la banda de música. Se integra la delegación con los miembros señores Dr. Daniel Armand Ugón y José H. Ibañez.

Sin más asuntos que tratarse dió por terminado el acto.

Las retretas de la Banda

Una mala noticia hemos de dar, a los afectos a las retretas domingueras. La Comisión de la Banda Popular de Música, ha resuelto, en atención a las tardes glaciales de la estación, suspender temporariamente las retretas que la banda.

Así, pues, que las tardes de plaza, tendrán que quedar para otra oportunidad, con gran pesar de la gente joven, que veía en ello un motivo de reunión que daba márgen a diversos flirteos.

La suspensión de las ejecuciones públicas, de los dirigidos por Baltasar, comenzará el 15 del corriente, reanudándose a mediados del mes de Agosto.

Con que hasta la oportunidad!

El gerente de la Compañía Z. Franca

Se encuentra en Colonia el ingeniero Ricardo Andresen, gerente de la Compañía Zona Franca de Colonia, quien lleva la misión de entrevistarse con los miembros del Concejo Departamental con el fin de activar la permuta y apertura de calles en los terrenos de dicha campaña denominados «Los Galpones», así como la obtener una orientación referente a la construcción del ferrocarril rápido Montevideo-Colonia.

A LOS POBRES

Los pobres de Treinta y Tres tuvieren días pasados un pequeño obsequío en dinero, que dejó el extinto Pedro Bulgarelli. La pequeña suma que correspondió a cada uno fué entregado por el Juez Letrado acompañado de su actuario.

CINE HELVETICO

Mañana jueves dará función esta sala con un excelente programa, en el que figuran 2 nuevos episodios de la película en series «Muerto, antes que vencido!» film que ha tenido gran éxito con el estreno de los 2 primeros episodios. Los títulos son los siguientes: Episodio 1.° «El hallazgo fatal», Episodio 4.° «En la trampa» de dos actos cada uno, en los cuales el asombroso actor Charles Hutchison realiza hazañas sobre-humanas e increíbles. Completa el programa el soberbio drama en 7 actos por la famosa artista dramática Corine Criffith y que lleva por título «Clasificados!» Para el domingo 19, la empresa ha contratado la gran película extraordinaria «El lirio rojo» por Ramón Navarro.

SIN SOLUCION

El entredicho del Concejo con el Técnico

LA REUNION DE AYER

Se llevó a cabo ayer en el local del Concejo auxiliar la sesión a la que concurrió la delegación del Concejo Departamental, el Jefe de Sud Inspección señor Rodriguez Bonavita y los miembros de nuestra comuna con el fin de solucionar el grave entredicho suscitado.

No fué posible llegar a un acuerdo, como lo demuestra el acta que se labró que la transcribimos enseguida:

De acuerdo con lo solicitado por este Concejo en sesión del del día 1.° de Junio al Concejo Departamental, en su última sesión delegó a los señores concejales Don José María Rovira, Dr. Iparraguerre y el jefe de la Inspección Técnica señor Rodolfo Mendivil, a fin de tomar informaciones a los miembros de este Concejo relacionado con el conflicto surgido con la sub-inspección Técnica Municipal y ver si era posible llegar a una conciliación.

Una vez oídos los señores miembros como así el técnico señor Bonavita quien hizo acto de presencia, visto los antecedentes, como así varios artículos de la prensa, ven que se hace completamente difícil llegar a lo deseado, resolviéndose retirarse la delegación y resolver en oportunidad el Concejo Departamental.

Necrológicas

A la avanzada edad de 97 años, dejó de existir, tras una larga y penosa enfermedad la estimada señora Nieves R. de Acosta, madre de nuestro vecino Don Miguel Acosta.

Este deceso produjo una gran consternación, en el paraje de su residencia y en esta Villa pués se trataba de una apreciable anciana quien supo captarse las simpatías, de todos quienes pudieron tratarla.

Sus mortales despojos fueron sepultados el jueves a las 3 de la tarde en el cementerio Católico local asistiendo a su sepelio un crecido cortejo, que evidenciaba el aprecio en que era tenida.

Paz en la tumba de la buena anciana, y lleguen a sus deudos nuestros más sentidos pesames

—

A una prematura edad bajó a la tumba el joven Arturo Enrique Plavan Tourn, en Colonia Valdense donde residía.

Apenas 21 años contaba el extinto, dejando en su hogar matermo un vacío difícil de llenar, como así en el círculo de sus amistades, donde gozaba del aprecio general.

Ante la irreparable pérdida lleguen a sus desconsolados deudos, nuestra palabra de aliento.

HECHO BESTIAL

Tal es el que hace conocer la prensa montevideana llegada ayer. En el Cerro un sujeto de 54 años, llamado Eleuterio Valdivia, ha cebado sus bestiales instintos en uua criatura de dos años.

El degenerado es de estado civil casado.

Vida social

Baile de Universal

La Comisión que tiene a su cargo la organziación del baile que dará Universal, en los salones del Hotel Central el sábado, nos pide que manifestemos por medio de estos renglones que si alguna persona no recibiera la invitación por un olvido extravio de la tarjeta, lo mismo podrá participar del festival en perspectiva.

Tomen nota los interesados.

Liga de Damas Católicas

En la última sesión celebrada por la institución del epígrafe, se resolvió iniciar los trabajos pertinentes a fin de poder realizar el reboque del Templo Católico y dotarlo a la vez de un hermoso reloj de catedral que, además de constituir un embellecimiento, reportaría inmensa utilidad a la población.

Con el propósito de aumentar los recursos destinados a esta mejora y que se hallan depositados en la Sucursal Bancaria, se acordó efectuar una gran kermesse para fines del año en curso, el 25 de Diciembre, día de Navidad, para poder así completar la sumo que demandarían las obras proyectadas.—X.

Despedida

En casa de los señores Naviliat Hnos se llevó a cabo el sábado por la noche la despedida que en grupo de sus amigos ofrecían al joven Baltazar Naviliat.

Se le hicieron los debidos honores a una suculenta olla podrida.

La fiesta transcurrió en medio de la mas franca camaradería.

Viajeros

De Montevideo donde pasaron varios días regresaron a esta el señor Miguel Aguerre, su señora esposa, y su señorita hija María Inés.—Estuvo en esta de Ecilda Paulier el martillero señor Antonio Milano.—Para la capital se ausentó el joven Amador Santa María.—Estuvieron en Rosario los señores Juan J. Greising y Marcelino Pérez Alonso.—Retornó al mismo punto después de haber pasado entre nosotros una larga temporada, la señora Tota O. de Morandi.—De Montevibeo regresó a la Villa la señora María G. de Bratschi.—Del mismo punto retornaron las señoritas Hilda Schapper y Elvira Andreoli.—Estuvieron en la localidad los señores José María Rovira, José Iparraguerre y Radolfo Mendivil.—Vino de Rasario el señor Mario Rodríguez Bonavita

Enfermos

Encuéntrase enferma la señora Isabel G. de Bogliolo.

—Guarda cama el niño Mario Naviliat Odriozola.

—De Montevideo llega hoy a esta la señora Berta S. de Schapper donde fué sometida a una delicada intervención quirurgica, de resultado satisfactorio.

Separación

¡Señor!..¡¡Cuán duro es al mortal vaindante,
Al vagar por la vida peregrino,
Ir amores sembrando, que el destino
Le obliga a abandonar tras breve instante
¡Cuán triste ¡ay! para su pecho amante
Tener que sepultar en el camino
A los seres que amó, para sin tino
Seguir con su dolor, solo, adelante!
Tal del pasado la jornada mía
De angustia, el corazón, sangrando vivo
Siento yo, al proseguirla, todavía;
Secos mis ojos, de llorar su duelo,
Y cansada esta mano con que escribo
De tanto dar mi adios con mi pañuelo.

MARGARITA.

Una rueda auxiliar

Se ruega a la persona que halla encontrado una rueda auxiliar de automovil, en el trayecto que media entre San José y esta Villa, se sirva devolverla a esta imprenta donde se le gratificará.

AVISO

que he encontrado, una patente de auto con la siguiente numeración, M. 667, el que se considere dueño de la citada patente, deberá retirarla en casa del señor Carmelo Galarza, Nueva Helvecia.

FOLLETIN 16

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

cio... Todo quietud en torno suyo.

***

Cuando aquella llamada de la campanilla, nunca oída desde largo tiempo; retumbó desde las habitaciones del difunto Príncipe, la servidumbre quedó, al principio paralizada por el horror. Se persignaban, pensando en duendes o fantasmas.

Pero en el mismo momento llegó miss Jane corriendo y exclamo;

—¿Donde está Daniel? El Principito ha salido del cuarto sin que yo lo advirtiera.

De nuevo resonó la campanilla, más débilmente esta uez; y todo el mundo corrió, escaleras arriba, hacia el cuarto martuorio de Sobolefskoi. Un fuerte olor a quemado llegaba a medida que avanzaban. Luego advirtieron una columna de humo que partía del despacho. y ya vieron el resplandor de las llamas.

Empujaron la puerta, y contemplaron un mar de fuego.

Daniel yacía, sin sentido, al pie del cordón de la campanilla. Lleno de miedo, el ayo le cogió en brazos y corrió con el al dormitorio.

El fuego quedó pronto extinguido; pero el retrato de la Princesa estaba casi por completo destruído; sólo por una rara casualidad, fueron respetados los ojos.

Miss jane cogió rápidamente el trocito de lienzo. Nadie lo iba a hechar de menos entre los restos carbonizados. El corazón de la miss adivinaba, conmovído, el motivo que había impulsado al huerfanito a penetrar en aquel cuarto.

Los días que siguieron fueron abundantes en temores y preocupaciones. Daniel tenia una fiebre nerviosa muy aguda, y a cada momento se temía un desenlace fatal. Pero su endeble cuerpo luchó con una obstinación sorprendente contra el poder de la enfermedad, y su convalecencia llegó antes que la de la Condesa Arlowsk.

Con la vuelta conocimiento del Principito, se presentó una nueva desgracia, que nadie había sospechado: Al reconocer el médico la dolorida espalda del niño, se puso mortatmente pálido, ante el horrible descubrimiento que acababa de hacer.

—¿Un daño para toda la vida?—sollozó miss Jane, temblándole todo el cuerpo—.¡Dios mío! ¡Si la infeliz criatura queda lisiada para toda la vida, no tendré un momento de reposo!

Aunque el mébico hizo todo le humanamente posible para evitar la desgracia, y aunque el niño soportaba los sufrimientos con angelical paciencia, el semblante del primero indicaba claramente su desesperanza. Además, de nada hubieran servido vagos consuelos, que la espalda del niño, cada vez más curvada y contrahecha hubiera desmentido.

La Condesa Arlowsk, en un principio, y por primera uez quizás en su vida, estaba muy consternada. Retorcíase las manos y lloraba lágrimas de desesperación al ver tronchado coma brote endeble, por un sólo golpe del destino, al último vástago de tan ilustre familía. Luego le invadió un rencor sin límites contra aquellos que, por su negligencia y ligereza,